



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 20. augusta 2013 (03.09)
(OR. en)**

**12128/1/13
REV 1**

**PUBLIC 53
INF 130**

REVIDOVANÁ POZNÁMKA

Predmet: MESAČNÝ ZOZNAM AKTOV RADY – APRÍL 2013

V tomto dokumente sú uvedené akty, ktoré prijala Rada vo apríli 2013 ^{1 2}.

Uvádzajú sa v ňom aj informácie o prijatí legislatívnych aktov, konkrétne:

- dátum prijatia,
- príslušné zasadnutie Rady,
- číslo prijatého dokumentu,
- odkaz na úradný vestník,
- uplatnené pravidlá hlasovania, výsledky hlasovania a prípadne vysvetlenie hlasovania a vyhlásenia uverejnené v zápisnici zo zasadnutia Rady.

¹ S výnimkou určitých aktov s obmedzenou platnosťou, ako sú procedurálne rozhodnutia, vymenovania, rozhodnutia orgánov zriadených medzinárodnými dohodami, osobitné rozpočtové rozhodnutia atď.

² V prípade legislatívnych aktov prijatých riadnym legislatívnym postupom sa dátum zasadnutia Rady, na ktorom sa legislatívny akt prijal, môže líšiť od skutočného dátumu daného aktu, keďže sa legislatívne akty prijímané riadnym legislatívnym postupom považujú za prijaté až vtedy, keď ich podpíšu predseda Rady, predseda Európskeho parlamentu a generálni tajomníci oboch inštitúcií.

Tento dokument obsahuje aj informácie o prijatí nelegislatívnych aktov, v súvislosti s ktorými Rada rozhodla, že sa zverejnia.

Tento dokument je k dispozícii aj na internetovej adrese:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts>

Dokumenty uvedené v zozname je možné získať prostredníctvom verejného registra dokumentov Rady na <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register>

Je potrebné poznamenať, že tento dokument slúži výlučne na informačné účely – autentická je len zápisnica Rady. Zápisnice sa nachádzajú na internetovej stránke Rady:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes>

**INFORMÁCIE O AKTOCH, KTORÉ RADA PRIJALA
V APRÍLI 2013**

Písomný postup ukončený 10. apríla 2013

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIE
Nariadenie Rady (EÚ) č. 325/2013 z 10. apríla 2013, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2013, s. 1–5.	5017/13

3 234. zasadnutie Rady Európskej únie (poľnohospodárstvo a rybárstvo), ktoré sa konalo 22. apríla 2013 v Luxemburgu

LEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT	PRAVIDLÁ HLASOVANIA	HLASOVANIE
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 549/2013 z 21. mája 2013 o európskom systéme národných a regionálnych účtov v Európskej únii, text s významom pre EHP Ú. v. EÚ L 174, 26.6.2013, s. 1–727.	77/12	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Zdržali sa: SL

VYHLÁSENIA:

Vyhlásenie Komisie

Komisia zastáva názor, že článok 290 je potrebné vykladať tak, že Komisia je pri príprave a prijímaní delegovaných aktov nezávislá. Štandardné odôvodnenie, ktoré sa týka odborného poradenstva a uvádza v spoločnej dohode troch inštitúcií, zodpovedá takémuto výkladu. Komisia preto s poľutovaním konštatuje, že odôvodnenie 16 nie je v súlade so spoločnou dohodou.

Vyhlásenie Slovinska

Slovinsko súhlasí od úplného začiatku s hlavným cieľom návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskom systéme národných a regionálnych účtov v Európskej únii (ESA 2010). Doteraz sa vyriešila veľká väčšina znepokojujúcich otázok, ktoré Slovinsko vyjadrilo v súvislosti s návrhom Komisie. Kompromisné znenie je preto pre Slovinsko takmer úplne uspokojujivé.

Podľa platného nariadenia (ESA 1995 – nariadenie č. 2223/1996) má však Slovinsko tzv. trvalé výnimky, pokiaľ ide o zasielanie týchto štatistík: HDP v bežných cenách vypočítaný výrobnou metódou štvrťročne za roky 1995 – 1999, zamestnanosť v odpracovaných hodinách za roky 1995 – 1999, finančné účty za roky 1995 – 2001 a výdavky verejnej správy podľa účelu za roky 1995 – 1999. Slovinsko urobí všetko, čo je v jeho silách, aby zostavilo chýbajúce štatistiky a vyplnilo medzery, ale pre všetky uvedené údaje to možné nebude. Ide predovšetkým o finančné účty a výdavky verejnej správy podľa účelu. Zdroje údajov potrebné na zostavenie uvedených štatistík nie sú k dispozícii a za uplynulé obdobie ich nemožno vytvoriť. Slovinsko preto nikdy nebude schopné zostaviť tieto štatistiky a splniť požiadavky nariadenia. Slovinsko sa preto zdržiava hlasovania.

Rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 529/2013/EÚ z 21. mája 2013 o pravidlách započítavania pre emisie a zachyty skleníkových plynov vyplývajúce z činností súvisiacich s využívaním pôdy, so zmenami vo využívaní pôdy a s lesným hospodárstvom a o informáciách týkajúcich sa opatrení súvisiacich s týmito činnosťami Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 80–97.	2/13	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 525/2013 z 21. mája 2013 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií na úrovni členských štátov a Únie relevantných z hľadiska zmeny klímy a o zrušení rozhodnutia č. 280/2004/ES (text s významom pre EHP) Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 13–40.	1/13	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za

VYHLÁSENIA:**Vyhlásenia Komisie**

Komisia berie na vedomie vypustenie článku 10 jej pôvodného návrhu. V záujme zlepšenia kvality a transparentnosti údajov v súvislosti s emisiami CO₂ a inými informáciami o námornej doprave, ktoré sú relevantné z hľadiska klímy, však súhlasí, aby sa táto otázka riešila v rámci jej nadchádzajúcej iniciatívy o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní emisií z lodnej dopravy, ktorú sa zaväzuje prijať v prvej polovici roku 2013. V tejto súvislosti Komisia plánuje navrhnúť zmenu a doplnenie tohto nariadenia.

Komisia poznamenáva, že na účely zabezpečenia správneho fungovania tohto nariadenia možno budú potrebné doplnkové pravidlá, pokiaľ ide o zriaďovanie, udržiavanie a úpravu systémov politík, opatrení a projekcií Únie, ako aj vypracovanie približných inventúr skleníkových plynov. Začiatkom roka 2013 túto otázku preskúma v úzkej spolupráci s členskými štátmi a prípadne navrhne zmenu a doplnenie nariadenia.

Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2013/11/EÚ z 21. mája 2013 o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, a ktorou sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov)

Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 63–79.

79/12

kvalifikovaná
väčšina

Všetky členské štáty
hlasovali za okrem:
Zdržali sa: DE, ES

VYHLÁSENIA:**Vyhlásenie Španielska**

Po schválení odporúčaní v rokoch 1998 a 2001 podporovalo Španielsko každú iniciatívu, ktorá sa týkala alternatívneho riešenia spotrebiteľských sporov, a naďalej bude podporovať vytváranie a rozvoj subjektov alternatívneho riešenia sporov (ARS) v súlade so znením textu, ktoré sa dnes prijíma. Nemôžeme však súhlasiť s obsahom článku 13, pokiaľ ide o požiadavku, aby obchodníci, ktorí sú povinní využívať subjekty alternatívneho riešenia sporov (ARS) alebo sa zaviazali k ich využívaniu, poskytovali duplicitné informácie.

Po prvé, budú musieť o svojej povinnosti alebo záväzku informovať na svojich webových stránkach a vo všetkých svojich zmluvách či všeobecných podmienkach. Po druhé, budú tak musieť urobiť zakaždým, keď zamietnu sťažnosť predloženú priamo im. V takýchto prípadoch budú musieť uviesť aj informáciu, či uvedené subjekty využijú, hoci do úvahy prichádza len pozitívna odpoveď, keďže sa už predtým zaviazali k ich využívaniu alebo sú povinné tieto subjekty využívať.

Naopak, obchodníci, ktorí sa nezaviazali, ani nie sú povinní využívať subjekty ARS, musia v prípade, že zamietnu sťažnosť, ktorú im priamo predložil spotrebiteľ, spomenúť iba subjekty ARS, ktoré sa na nich vzťahujú, pričom v takomto prípade uvedú, či ich využijú alebo nie, čo závisí len od ich rozhodnutia.

S cieľom vyhnúť sa duplicitnej povinnosti, ktorá sa tak ukladá obchodníkom, ktorí sa už zaviazali k využívaniu subjektov ARS, ale nie obchodníkom, ktorí sa k nemu nezaviazali, bude pre obchodníkov s uvedeným záväzkom zaujímavejšie neakceptovať zapojenie subjektov ARS pred sťažnosťou.

Vyhnú sa tak povinnosti poskytnúť príslušné informácie na svojich webových stránkach a vo všetkých svojich zmluvách. Ani noví obchodníci sa tak vopred nezaviažu k využívaniu subjektov ARS, čím sa zjednoduší požiadavka poskytnúť informácie v zmysle uvedenej smernice.

Cieľ smernice – zlepšiť vnútorný obchod na úrovni maloobchodu, ako aj nápravné opatrenia pre spotrebiteľov prostredníctvom vytvárania subjektov ARS, zvyšovania miery pokrytia ARS a rozširovania dostupnosti subjektov ARS – by sa mohol oslabiť a vplyv na posilňovanie ochrany spotrebiteľa v súvislosti s prístupom k spravodlivosti by mohol byť negatívny.

Španielsky systém mediácie a rozhodcovského konania, ktorý je financovaný z verejných zdrojov, sa vyvíjal 20 rokov a uplatňuje sa v celej krajine a vo všetkých hospodárskych odvetviach. Viac ako 80 % sťažností doručených našim subjektom ARS prichádza z podnikov, ktoré sa zaviazali k ich využívaniu a odteraz budú musieť v zmysle nového znenia poskytovať duplicitné informácie. Sú medzi nimi veľké telekomunikačné spoločnosti, ktoré dostávajú okolo 25 miliónov sťažností ročne a majú viac ako 60 miliónov užívateľov, ktorým sa faktúry zasielajú každý mesiac.

Španielsko podporilo znenie všeobecného smerovania Rady. Bezpochyby by bolo súhlasilo aj s návrhom uvedeným v pôvodnom znení Komisie, ktorý by prispel k zlepšeniu informovanosti o subjektoch ARS, keďže zahŕňal požiadavku, aby o nich informovali všetci obchodníci. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa však Španielsko pri prijímaní uvedenej smernice zdrží hlasovania, pretože nemôže súhlasiť s konečným znením článku 13.

Vyhlásenie Spojeného kráľovstva**týkajúceho sa dôsledkov článku 13 ods. 3**

Spojené kráľovstvo sa obáva, že uloženie takýchto povinností poskytovania informácií na obchodníkov, ktorí nemajú v úmysle využívať ARS, spôsobí medzi obchodníkmi a spotrebiteľmi zmätok, obchodníkov zbytočne zaťaží a povedie k ťažkostiam pri ich dodržiavaní a presadzovaní. Komisia by mala vplyv tohto ustanovenia úzko monitorovať a vyzdvihnúť v správe o uplatňovaní tejto smernice.

Vyhlásenie Spojeného kráľovstva

Rada sa žiada, aby prijala návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č.2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov) s použitím článku 114 ako právneho základu. Spojené kráľovstvo je toho názoru, že článok 12 smernice patrí do rozsahu pôsobnosti článku 81 ZFEÚ a preto by sa mal citovať tento právny základ nachádzajúci sa v hlave V. Vzhľadom na skutočnosť, že článok 12 sa prijíma na základe hlavy V, sa Spojené kráľovstvo domnieva, že toto ustanovenie by sa malo zo smernice odčleniť a uviesť v osobitnom nástroji alebo by sa malo zo znenia smernice vypustiť. Keďže Spojené kráľovstvo môže politický cieľ podľa článku 12 akceptovať, rozhodlo sa v súlade s Protokolom č. 21 Zmluvy o fungovaní Európskej únie podieľať sa na prijatí danej smernice.

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 524/2013 z 21. mája 2013 o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov online) Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 1–12.	80/12	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Zdržali sa: DE
Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 377/2013/EÚ z 24. apríla 2013 o dočasnej výnimke zo smernice 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve (Text s významom pre EHP) Ú. v. EÚ L 113, 25.4.2013, s. 1–4.	11/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Zdržali sa: PL

VYHLÁSENIA:

Vyhlásenie Poľska

Poľsko počas rokovaní neustále poukazovalo na to, že návrh *rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o dočasnej výnimke zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve*, ktorý predložila Komisia, ponúka len čiastočné riešenie problému, ktorý vznikol pri uplatňovaní ETS v leteckom odvetví. Poľsko zastáva názor, že optimálne riešenie by sa malo vzťahovať na všetky lety: na prílety do EÚ, na odlety z EÚ a aj na lety v rámci EÚ. Keďže znenie dohodnuté s Európskym parlamentom nereaguje na znepokojenie Poľska, Poľsko, aj keď sa snaží podporovať globálne rokovania o klíme, sa hlasovania zdrží.

Vyhlásenie Spojeného kráľovstva

Závislé územia Britskej koruny – ostrov Man, správna oblasť Guernsey a správna oblasť Jersey – uznávajú, že cieľom návrhu o „zastavení času“ („stop the clock“) je zlepšiť perspektívu zabezpečenia globálnej dohody v rámci zasadnutia ICAO v septembri 2013. Závislé územia Britskej koruny tento cieľ výrazne podporujú. Závislé územia Britskej koruny si tiež uvedomujú, že na dosiahnutie rokovacej pozície EÚ ešte pred zasadnutím ICAO je užitočné zahrnúť niektoré tretie krajiny (t.j. zámorské a závislé územia a krajiny EHP/EZVO).

Závislé územia Britskej koruny sú z tohto dôvodu výnimočne pripravené akceptovať pokračujúce dočasné zahrnutie do systému EU ETS v leteckom odvetví uvedené v návrhu Komisie o „zastavení času“, aby sa tak maximalizovala pravdepodobnosť dosiahnutia globálnej dohody v rámci zasadnutia ICAO.

Ak sa však v septembri v rámci zasadnutia ICAO žiadna globálna dohoda nedosiahne, Spojené kráľovstvo podporí postoj správ závislých území Britskej koruny, podľa ktorého by sa vylúčenie závislých území z dočasnej výnimky nemalo v žiadnom novom systéme, ktorý môže byť potrebný po uplynutí platnosti dočasného opatrenia, považovať za precedens.

Spojené kráľovstvo by v takom prípade (t.j. ak sa počas zasadnutia ICAO globálna dohoda nedosiahne) očakávalo, že Komisia sa v plnej miere a včas zapojí do konzultácií so všetkými zainteresovanými stranami vrátane závislých území Britskej koruny, a to skôr, než predloží akýkoľvek návrh nového režimu, ktorý sa začne uplatňovať po dočasnom režime „zastavenia času“.

Vyhlásenie Komisie

Komisia pripomína, že podľa článku 3 písm. d) smernice 2003/87/ES by sa príjmy získané z obchodovania s kvótami pre leteckú dopravu formou aukcie mali použiť na riešenie zmeny klímy v EÚ a tretích krajinách. Okrem iného by sa mali zamerať na opatrenia na zníženie emisií skleníkových plynov, na prispôsobenie sa vplyvom zmeny klímy v EÚ a tretích krajinách, najmä rozvojových krajinách, na financovanie výskumu a vývoja zameraného na zmiernenie a adaptáciu, a to najmä v oblasti letectva a leteckej dopravy, na zníženie emisií prostredníctvom dopravy s nízkou úrovňou emisií a na pokrytie nákladov na správu systému Spoločenstva. Výnosy z obchodovania formou aukcie by sa mali využívať tiež na financovanie príspevkov do Fondu globálnej energetickej účinnosti a obnoviteľnej energie, ktoré zabránia odlesňovaniu.

Komisia poznamenáva, že členské štáty jej majú podávať správy o opatreniach prijatých podľa článku 3 písm. d) smernice 2003/87/ES o použití príjmov získaných z obchodovania s kvótami pre leteckú dopravu formou aukcií. Osobitné ustanovenia o obsahu týchto správ sa nachádzajú v nariadení (EÚ) č. .../20131 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií relevantných z hľadiska zmeny klímy na úrovni členských štátov a Únie a o zrušení rozhodnutia č. 280/2004/ES. Ďalšie podrobnosti budú uvedené vo vykonávacom akte Komisie podľa článku 18 tohto nariadenia. Komisia na základe správ uverejnených členskými štátmi vydá v ľahko prístupnej forme súhrnné informácie pre celú Úniu

Komisia zdôrazňuje, že globálnym trhovým opatrením, ktorým sa určí cena emisií uhlíka z medzinárodnej leteckej dopravy by sa okrem hlavného cieľa – zníženia emisií, mohlo pomôcť aj pri vytváraní nevyhnutných zdrojov na podporu celosvetových opatrení na zmiernenie zmeny klímy a na prispôsobovanie sa jej dosahom.

Pozícia Rady č. 3/2013 (EÚ) v prvom čítaní na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o potravinách určených pre dojčatá a malé deti, potravinách na osobitné lekárske účely a o celkovej náhrade stravy na účely regulácie hmotnosti a ktorým sa zrušuje smernica Rady 92/52/EHS, smernica Komisie 96/8/ES, 1999/21/ES, 2006/125/ES a 2006/141/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/39/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 41/2009 a (ES) č. 953/2009 Ú. v. EÚ C 170E, 15.6.2013, s. 1–27	5394/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem: Proti: DE Zdržali sa: UK
--	---------	-----------------------	---

VYHLÁSENIA:

Vyhlásenie Spolkovej republiky Nemecko

Nemecko odmieta uvedený návrh nariadenia o potravinách určených pre dojčatá a malé deti a o potravinách na osobitné lekárske účely.

Nemecko v zásade vždy podporovalo vykonanie revízie európskych právnych predpisov o potravinách. Prostredníctvom navrhnutého nariadenia sa však podľa názoru Nemecka v dostatočnej miere nedosahujú želané ciele, ktorými je vytvorenie jednoduchšej a lepšej právnej regulácie, ako aj dosiahnutie rozsiahlejšej harmonizácie tejto oblasti práva.

Nemecko sa predovšetkým domnieva, že v novom nariadení nie je v dostatočnej miere zohľadnená úroveň ochrany potrebná pre vysoko zraniteľné cieľové skupiny. Z dôvodov preventívnej ochrany zdravia je podľa názoru Nemecka problematické povoliť neobmedzené pridávanie ďalších látok, ktoré sa do potravín v rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia pridávajú z dôvodov svojich výživových alebo fyziologických účinkov.

Nemecko v tejto súvislosti konštatuje neprekonateľný nesúlad medzi vysokými požiadavkami nariadenia o zdravotných tvrdeniach, ktoré sa týkajú vedeckej overiteľnosti výživových a zdravotných informácií o potravinách v reklame, na jednej strane a podstatne nižšími požiadavkami na bezpečnosť, pokiaľ ide o preventívnu zdravotnú ochranu spotrebiteľov v súvislosti s potravinami na osobitné lekárske účely, na strane druhej.

Navrhované nariadenie už navyše neobsahuje pôvodne zahrnutý postup týkajúci sa povolenia rozšírenia pozitívneho zoznamu, takže zaradovanie doteraz nezohľadnených látok do pozitívneho zoznamu sa prenecháva výhradne na iniciatívu Európskej komisie. Potravinárskym podnikom sa tým odoberie možnosť presadiť v rámci jasne vymedzeného postupu povoľovanie látok na európskej úrovni, a dosiahnuť tak právnu istotu v oblasti inovácie. Z uvedeného vyplýva, že nové nariadenie nespĺňa požiadavku, pokiaľ ide o podporu inovácie.

Vyhlásenie Spojeného kráľovstva

Spojené kráľovstvo podporuje cieľ, ktorým je zjednodušiť regulačný rámec pre potraviny pre citlivé skupiny, a zastáva názor, že navrhované znenie vo veľkej miere tento cieľ spĺňa. Spojené kráľovstvo však nepodporuje, aby sa na zmenu a doplnenie zoznamu Únie, na ktorom sa uvádzajú látky, používali delegované akty a preto nemôže tento návrh podporiť. Rozhodnutia o schválení jednotlivých látok by sa mali prijímať prostredníctvom vykonávacích aktov, ktoré sa prijali v súlade s postupom preskúmania uvedeným v nariadení (EÚ) č. 182/2011. Využitie delegovaných aktov v tomto konkrétnom prípade sa nesmie považovať za precedens pre iné oblasti politiky týkajúcej sa potravín.

NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIE
Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na jedenástom zasadnutí konferencie zmluvných strán Bazilejského dohovoru o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní, pokiaľ ide o zmeny zoznamu odpadu uvedeného v prílohe IX (zoznam B) k dohovoru	8033/13
Rozhodnutie Rady, o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na šiestom zasadnutí konferencie zmluvných strán Štokholmského dohovoru o perzistentných organických látkach, pokiaľ ide o návrh na zmenu príloh A a B	8035/13
Rozhodnutie Rady o predložení návrhu na zaradenie dodatočných chemických látok do prílohy A k Štokholmskému dohovoru o perzistentných organických znečisťujúcich látkach v mene Európskej únie	8036/13
Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na šiestom zasadnutí konferencie zmluvných strán Rotterdamského dohovoru, pokiaľ ide o zmeny prílohy III k Rotterdamskému dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom schválení na niektoré nebezpečné chemické látky a pesticídy v medzinárodnom obchode	6394/13
Rozhodnutie Rady z 22. apríla 2013 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou o spolupráci pri uplatňovaní ich právnych predpisov o hospodárskej súťaži v mene Európskej únie Ú. v. EÚ L 117, 27.4.2013, s. 6–6.	12513/13

Rozhodnutie Rady z 22. apríla 2013 o usmerneniach pre politiky zamestnanosti členských štátov Ú. v. EÚ L 118, 30.4.2013, s. 21–22.	7116/13
Odporúčanie Rady z 22. apríla 2013 o zavedení systému záruk pre mladých ľudí Ú. v. EÚ C 120, 26.4.2013, s. 1 – 6.	7123/13
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 372/2013 z 22. apríla 2013, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1008/2011, ktorým sa po čiastočnom predbežnom preskúmaní podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2013, s. 1–9.	8162/13
3 235. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 22. apríla 2013 v Luxemburgu	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIE
2013/278/EÚ: Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 21. mája 2013 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/023 IT/Antonio Merloni SpA, Taliansko) Ú. v. EÚ L 160, 28.3.2013, s. 13–13.	6985/13

2013/276/EÚ: Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 21. mája 2013 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/010 AT/Austria Tabak, Rakúsko) Ú. v. EÚ L 160, 12.6.2013, s. 11–11.	7289/13
2013/277/EÚ: Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 21. mája 2013 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/016 IT/Agile, Taliansko) Ú. v. EÚ L 160, 12.6.2013, s. 12–12.	7291/13
2013/191/EÚ: Vykonávacie rozhodnutie Rady z 22. apríla 2013, ktorým sa Lotyšsku povoľuje zaviesť osobitné opatrenie odchyľujúce sa od článku 26 ods. 1 písm. a) a článkov 168 a 168a smernice Rady 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty Ú. v. EÚ L 113, 25.4.2013, s. 11–12.	7184/13
2013/193/EÚ: Vykonávacie rozhodnutie Rady z 22. apríla 2013, ktorým sa Francúzskej republike povoľuje uplatňovať rozlíšené úrovne zdanenia pohonných látok v súlade s článkom 19 smernice 2003/96/ES Ú. v. EÚ L 113, 25.4.2013, s. 15–16.	7529/13

VYHLÁSENIA:	
Vyhlásenie Komisie Komisia v súvislosti so svojím návrhom rozhodnutia Rady, ktorým sa Francúzsku v súlade s článkom 19 smernice 2003/96/ES povoľuje uplatnenie znížených úrovní zdanenia benzínu a plynového oleja používaných ako pohonné hmoty, berie na vedomie, že odkazy na „daňové úľavy“ v súvislosti s vnútroštátnou úrovňou zdaňovania uvedené v názve a treťom odôvodnení návrhu Komisie ako predmet povolenia a skutočnosť, že článok 19 smernice 2003/96/ES sa vzťahuje na takéto zníženie ako jeho právny základ, ale nie na zvýšenie vnútroštátnej úrovne zdaňovania, sa nahradili alebo vypustili. Komisia poznamenáva, že normatívna časť znenia sa nezmenila a naďalej sa v nej správne odkazuje na „znížené sadzby“ alebo iba na „zníženie“. Domnieva sa preto, že výsledné rozhodnutie sa vzťahuje výlučne na zníženie vnútroštátnej úrovne zdaňovania. S uvedenými navrhovanými zmenami a doplneniami znenia však nesúhlasí, pretože sa nimi nahrádzajú alebo vypúšťajú prvky, ktoré sú v prospech právnej zrozumiteľnosti.	
2013/192/EÚ: Vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa Francúzskej republike povoľuje uplatňovať zníženú daňovú sadzbu na bezolovnatý benzín používaný ako pohonná látka a uvoľnený na spotrebu v departmánoch Korziky podľa článku 19 smernice 2003/96/ES	7527/13
Ú. v. EÚ L 113, 25.4.2013, s. 13–14.	
Závery Rady o Chorvátsku	8449/13
Spoločné vyhlásenie o nadviazaní partnerstva v oblasti mobility medzi Marockým kráľovstvom a Európskou úniou a jej členskými štátmi	6139/13 ADD 1 REV 3
VYHLÁSENIA:	
Vyhlásenie delegácie Spojeného kráľovstva Spojené kráľovstvo víta uzavretie partnerstva v oblasti mobility s Marokom. Chceme sa ho zúčastniť a príloha k politickému vyhláseniu jasne dokazuje našu ponuku spolupracovať s Marokom najmä v oblasti riadenia hraníc. Poukazujúc na nezáväznú povahu politického vyhlásenia a dobrovoľnosť opatrení v rámci partnerstva, Spojené kráľovstvo by chcelo uviesť, že nemá v úmysle zúčastniť sa na osobitných ustanoveniach týkajúcich sa prevoditeľnosti práv sociálneho zabezpečenia (uvedené v bodoch 10 a 11 politického vyhlásenia).	

2013/334/EÚ: Rozhodnutie Rady z 25. júna 2013 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou prílohy XXI k Dohode o EHP (Štatistika) Ú. v. EÚ L 177, 28.6.2013, s. 27–28.	6911/13
2013/335/EÚ: Rozhodnutie Rady z 25. júna 2013 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou protokolu 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd Ú. v. EÚ L 177, 28.6.2013, s. 29–30.	6914/13
Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou prílohy II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP	6970/13
3 236. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAHRANIČNÉ VECD), ktoré sa konalo 22. apríla 2013 v Luxemburgu	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIE
Nariadenie Rady (EÚ) č. 325/2013 z 10. apríla 2013, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2013, s. 1–5.	5017/13

Rozhodnutie Rady o pozícii Európskej únie v rámci Asociačného výboru EÚ – Alžírsko vo vzťahu k vykonávaniu ustanovení článkov 9 a 11 Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej, týkajúcich sa priemyselných výrobkov	7561/13
2013/331/EÚ: Rozhodnutie Rady z 22. apríla 2013 o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie, pokiaľ ide o prijatie rokovacích poriadkov Výboru pre DHP, Výboru pre colnú spoluprácu a Spoločného výboru pre rozvoj stanovených Dočasnou dohodou, ktorou sa ustanovuje rámec pre Dohodu o hospodárskom partnerstve medzi štátmi východnej a južnej Afriky na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane Ú. v. EÚ L 177, 28.6.2013, s. 1–2.	7768/13
Rozhodnutie Rady 2013/182/SZBP z 22. apríla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2011/137/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi Ú. v. EÚ L 111, 23.4.2013, s. 50–51.	7319/13
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 364/2013 zo 22. apríla 2013, ktorým sa vykonáva článok 16 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 204/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi Ú. v. EÚ L 111, 23.4.2013, s. 25–26.	8390/13
Vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/185/SZBP zo 22. apríla 2013, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Rady 2012/739/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii Ú. v. EÚ L 111, 23.4.2013, s. 77–100.	8385/13

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 363/2013 z 22. apríla 2013, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii Ú. v. EÚ L 111, 23.4.2013, s. 1–24.	8386/13
Rozhodnutie Rady 2013/186/SZBP z 22. apríla 2013, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2012/739/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii Ú. v. EÚ L 111, 23.4.2013, s. 101–102.	8442/13
Rozhodnutie Rady 2013/183/SZBP z 22. apríla 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení rozhodnutia 2010/800/SZBP Ú. v. EÚ L 111, 23.4.2013, s. 52–74.	7778/13
Rozhodnutie Rady 2013/189/SZBP z 22. apríla 2013, ktorým sa zriaďuje Európska akadémia bezpečnosti a obrany (EABO) a zrušuje sa jednotná akcia 2008/550/SZBP Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2013, s. 22–29.	6477/13
Závery Rady o Iraku	8675/13
Rozhodnutie Rady 2013/184/SZBP z 22. apríla 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Mjanmarsku/Barme a o zrušení rozhodnutia 2010/232/SZBP Ú. v. EÚ L 111, 23.4.2013, s. 75–76.	8354/13
Závery Rady o Mjanmarsku/Barme	8691/13
Závery Rady o Mali	8307/13

**INFORMÁCIE O AKTOCH, KTORÉ RADA PRIJALA
V APRÍLI 2013**

Písomný postup ukončený 25. apríla 2013

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIE
Rozhodnutie Rady 2013/201/SZBP z 25. apríla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/231/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku Ú. v. EÚ L 116, 28.3.2013, s. 10–12.	8528/13
2013/236/EÚ: Rozhodnutie Rady z 25. apríla 2013 o osobitných opatreniach na obnovenie finančnej stability a udržateľného rastu určené Cypru Ú. v. EÚ L 141, 28.3.2013, s. 32–36.	8609/13